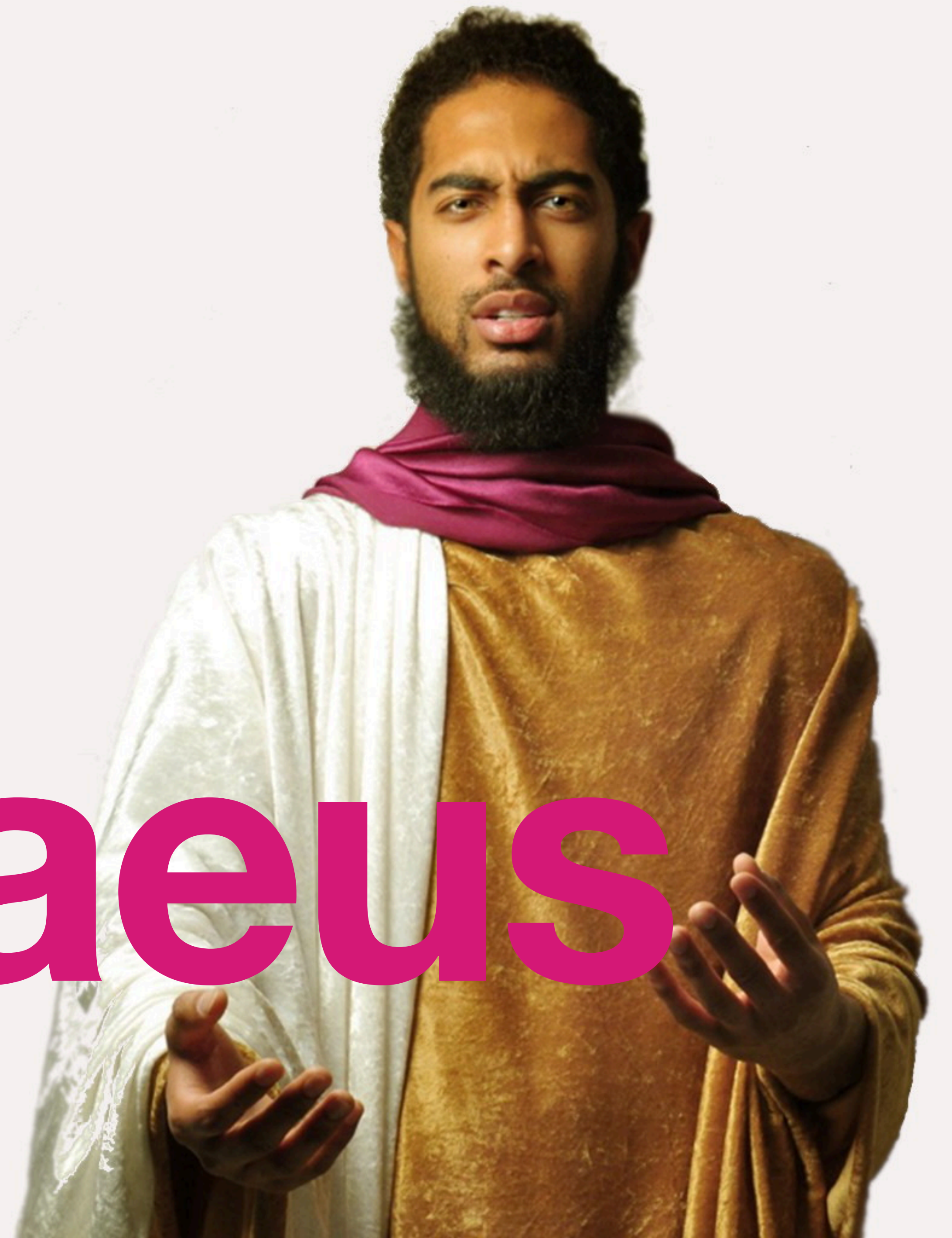


Zacchaeus

Repentance shown by deeds



От Луки 19:1-10

1 Потом [Иисус] вошел в Иерихон и проходил через него.

2 И вот, некто, именем Закхей, начальник мытарей и человек богатый,

3 искал видеть Иисуса, кто Он, но не мог за народом, потому что мал был ростом,

4 и, забежав вперед, взлез на смоковницу, чтобы увидеть Его, потому что Ему надлежало проходить мимо нее.

5 Иисус, когда пришел на это место, взглянув, увидел его и сказал ему: Закхей! сойди скорее, ибо сегодня надобно Мне быть у тебя в доме.

6 И он поспешно сошел и принял Его с радостью.

7 И все, видя то, начали роптать, и говорили, что Он зашел к грешному человеку;

8 Закхей же, став, сказал Господу: Господи! половину имения моего я отдам нищим, и, если кого чем обидел, воздам вчетверо.

9 Иисус сказал ему: ныне пришло спасение дому сему, потому что и он сын Авраама,
10 ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.

Luke 19:1-10

1 Jesus entered Jericho and was passing through. 2 A man was there by the name of Zacchaeus; he was a chief tax collector and was wealthy. 3 He wanted to see who Jesus was, but because he was short he could not see over the crowd. 4 So he ran ahead and climbed a sycamore-fig tree to see him, since Jesus was coming that way.

5 When Jesus reached the spot, he looked up and said to him, "Zacchaeus, come down immediately. I must stay at your house today." 6 So he came down at once and welcomed him gladly. 7 All the people saw this and began to mutter, "He has gone to be the guest of a sinner."

8 But Zacchaeus stood up and said to the Lord, "Look, Lord! Here and now I give half of my possessions to the poor, and if I have cheated anybody out of anything, I will pay back four times the amount."

9 Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because this

man, too, is a son of Abraham.

10 For the Son of Man came to seek and to save the lost."

Иакова 2:14-24

14 Что пользы, братия мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его?
15 Если брат или сестра наги и не имеют дневного пропитания,
16 а кто-нибудь из вас скажет им: 'идите с миром, грейтесь и питайтесь', но не даст им потребного для тела: что пользы?
17 Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе.
18 Но скажет кто-нибудь: 'ты имеешь веру, а я имею дела': покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих.
19 Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут.
20 Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва?
21 Не делами ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего?

22 Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства?
23 И исполнилось слово Писания: 'веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность, и он наречен другом Божиим'.
24 Видите ли, что человек оправдывается делами, а не верою только?

James 2:14-24

14 What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them? 15 Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. 16 If one of you says to them, "Go in peace; keep warm and well fed," but does nothing about their physical needs, what good is it? 17 In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead.
18 But someone will say, "You have faith; I have deeds." Show me your faith without deeds, and I will show you my faith by my deeds. 19 You believe that there is one God. Good! Even the demons believe that—and shudder.
20 You foolish person, do you want evidence that faith without deeds is useless? 21 Was not our father Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar? 22 You see that his faith and his actions were working together, and his faith was made

complete by what he did. 23 And the scripture was fulfilled that says, "Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness,"^[b] and he was called God's friend.
24 You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone.

Вера проявляется делами Faith shown by deeds

- Вера без дел мертва
- Покаяние демонстрируется нашими действиями
Деяния 26:20b
проповедывал, чтобы они покаяться и обратились к Богу, делая дела, достойные покаяния.
- Псалтирь 1:1-3
Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых и не стоит на пути грешных и не сидит в собрании развратителей, 2 но в законе Господа воля его, и о законе Его размышляет он день и ночь! 3 И будет он как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое, и лист которого не вянет; и во всем, что он ни делает, успеет.

- Faith without deeds is useless
- Repentance is demonstrated by our actions
Acts 26:20b
I preached that they should repent and turn to God and demonstrate their repentance by their deeds.
- Pslams 1:1-3
Blessed is the one who does not walk in step with the wicked or stand in the way that sinners take or sit in the company of mockers, 2 but whose delight is in the law of the Lord, and who meditates on his law day and night. 3 That person is like a tree planted by streams of water, which yields its fruit in season and whose leaf does not wither—whatever they do prospers.

От Матфея 7:20-23

20 Итак по плодам их узнаете их.

21 Не всякий, говорящий Мне:

'Господи! Господи!', войдет в

Царство Небесное, но

исполняющий волю Отца Моего

Небесного.

22 Многие скажут Мне в тот день:

Господи! Господи! не от Твоего ли

имени мы пророчествовали? и не

Твоим ли именем бесов изгоняли?

и не Твоим ли именем многие

чудеса творили?

23 И тогда объявлю им: Я никогда

не знал вас; отойдите от Меня,

делающие беззаконие.

Matthew 7:20-23

20 Thus, by their fruit you will
recognise them.

21 "Not everyone who says to me,
'Lord, Lord,' will enter the kingdom of
heaven, but only the one who does
the will of my Father who is in

heaven. 22 Many will say to me on
that day, 'Lord, Lord, did we not
prophesy in your name and in your
name drive out demons and in your
name perform many miracles?'

23 Then I will tell them plainly, 'I
never knew you. Away from me, you
evildoers!'

Zacchaeus

- Was eager to see who Jesus was
- Welcomed Jesus into his house
- Believed and repented
- Demonstrated his repentance through actions

